

BRASSÓI LAPOK

POLITIKAI LAP

Égész évre 20 kor. Fél évre 10 kor. Negyed évre 5 kor.

Each szám ára 8 fillér. Kapható az összes hírlapelárusítóknál.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

BRASSÓ, KAPU-UTCZA 60. SZÁM.

Magyar czégtáblák.

Brassó, máj. 19.

(e) Hazánk egyik nemzetiségi városa, Pozsony, melyet Bécs elővárosának is szoktak nevezni, nemrégebben azzal lepte meg az országot, hogy ártott az összes törvényhatóságokhoz az idegen feliratu czégtáblák megadóztatása tárgyában. Nagyvárad hazafias törvényhatósága a napokban tárgyalta ezt az ártatot s Pozsony üdvös kezdeményezését egy lépéssel tovább vitte elhatározva, hogy fölíratban fogja az országgyűléstől kérni a magyar czégtáblák kötelező voltának törvénybeiktatását. Régi mulasztást pótol ezzel Nagyvárad, s ha az országgyűlés hozzájárul a fölíratához, — amiben nem is lehet kételkedni, — megérjük, hogy egy régi „czopf“-tól szerencsésen megszabadulunk.

A világ minden országában és minden ország minden városában ugyan már régóta, hogy idegennyelvű czégtáblák nem rikitanak az üzletek fölött s a házak falain, hanem még a legutolsó koresmaczéggérről is az illető ország hivatalos nyelvén szól az írás.

Csak nálunk, csak a mi hazánkban van úgy, hogy még az ország fővárosában is angol, francia, német és Isten a megmondhatója, hogy még minő fura nyelvű czégtáblák szolgálják az üzleti érdekeket szégyenére a magyar nemzeti szellemnek s szégyenére különösen a magyar kereskedői világ azon részének, mely inkább áldoz a filléreskedő üzértség bálványára előtt, mint a hazafiság oltárán. Más országok, más népek kereskedői üzleti érdekből nem tagadják meg nemzeti mivoltukat, csak nálunk akadnak fölös számmal olyan iparosok, kereskedők és vállalkozók, kik azt, amit talán szívében a hazafiság sugallata titkon táplál, nem merik nyíltan kifejezésre juttatni, mert attól tartanak, hogy akadnak elfogult emberek, kik emiatt nem viszik filléreiket hozzájuk. Ha idegen vetődik Magyarországra valamelyik városába bámulva látja, hogy az utcák képét csak elvéve tarkítja egy-egy magyar czégtábla, míg az idegennyelvű czégtáblák valósággal ellepik a falakat. És különösen így van ez hazánk azon városaiban, melyekben a nemzetiségi elemek dominálnak. Ha

Brassó utcáin például végig megy valaki, keresve kell hogy keresse a magyar czégtáblákat a sok német és román fölíratu czégtábla között. És legsajnálatosabb és legbántóbb a dologban az, hogy ezt a szégyenletes idegennyelvű czégtábla-rendszert még olyanok is istápolják, kik vérszerinti származásuknál és büszke magyar esengésű nevüknél fogva még arra is számot tartanak, hogy néha-néha, — ha az idegenajku vevők nem veszik észre, — a jó magyar hazafiak közé sorozzák őket. Szomorú valóság, hogy nem egy jóhangzású magyar név öltözik idegen köntösbe üzleti érdekből, műfélelemből a czégtáblákon.

Ezen a szégyenletes állapoton legfőbb ideje, hogy segítve legyen. A kereskedelem nyelve lassan-lassan kezd már magyarosodni, s ebben a dicséretes átalakulásban hazafias kereskedőinket a külföld kereskedővilága is kezdi támogatni. Kíváncsi volna, hogy ezzel a belső magyarosodással a külső lépést tartson, s az idegennyelvű czégtáblák helyébe magyar czégtáblák kerüljenek. Ámde ez az átalakulás csak úgy volna igazán üdvös, ha nem a tör-

A „Brassói Lapok“ tárczája.

Sors.

— Irta: *Boglár Zsigmond.* —

Te éretted szerettem egykor
A nagy világot angyalom,
A míg te is szerettél engem,
Míg nem csalódtam oly nagyon. —

Most gyűlölöm a mindenséget,
Szívemben hordván képedet,
Pedig szeretnem kéne mindent
S gyűlölni csupán tégedet.

II. Rákóczi Ferencz imája.

— A „Brassói Lapok“ eredeti tárczája. —

— Közli: *Gyulai Farkas.* —

Száz esztendeje annak, hogy Debreczenben egy kis füzetben kiadták II. Rákóczi Ferencz „magátul a kegyelem szerint formáltatott alázatos imádságát“. Ez az

imádság, amelylyel a fejedelem „az ő Urának Istenének orcáját mindennapon engesztelni szokta“, a később igen elterjedt füzet 1703-ból való, ma már rendkívül ritka első kiadású példányából ime így szól, a bevezetésével együtt:

Felső-vadászi Rákóczi Ferencz Fejedelelem És Saáros Vármegyei örökös Főispán, Magátul a kegyelem szerint formáltatott alázatos Imádsága, Mellyel Az ő Urának Istenének orcáját mindennapon engesztelni szokta. Nyomatás által közönségesé tétetett mostan avégre: hogy a birodalma alatt lévő vitézlő Magyar nép is, az ő kegyelmes jó Urát s Fejedelmét a buzgó imádkozásban követni megtanulja. Debreczenben. Nyomt. Vincze György által 1703. esztend.

Az ima szövege pedig a következő:

Uram Isten, igazságnak kutfeje és kegyelmességnek kimeríthetetlen forrása! ki a te parantsolatidnak ösvényétől eltévelyedett népedet, szolgáltnak igájával megszoktad büntetni, hogy megtörvén az ő nyakának

keményységét, minekutánna hozzád folyamodik, a' mint büntetésben igasságot, úgy a te engedelmisségedben ésmértessed meg véle való kegyelmességedet.

Meg-valljuk Uram, Atyáinknak hamiságát, ésmérjük mindennapi vétkeiket, kikkel tégedet édesatyánkat megbántván, méltán ostorodot tapasztalljuk: Meg-érdemlettük Uram, hogy a mi Nemzetünknek ditsősége idegekre szálljon, és a' mi fiaink idegen Nemzeteknek igája alá vettessenek; méltók vagyunk, hogy el-töröltetett magvunkkal edgyütt vesszen el a mi Nemzetünknek neve, mert te tőled Istenünktől, Királyunktól és Urunktól eltévesztünk.

Mindazonáltal oh Kegyelmes Urunk! tekintsed meg e' nyomoruságnak tengerébe esett siránczó népedet, halgasd meg a' sok szegényeknek, özvegyeknek, árváknak, és néked könyörgőknek kiáltásokat, lássad az ártatlanoknak és tőled boszszuállást kérőknek kiontott véreket, és el ne felejtse irdalmasságodat, melyeket régenten választott de fogságban tartatott népednek méltóztattál megmutatni.

Alapított 1867.

Helmbold L. Örökösei

ékszerészek

(tulajdonos: HELMBOLD VIKTOR)

Weisz-Mihály-utca 24. sz. a. (saját ház).

Legnagyobb raktár: ékszer, arany és ezüst árukban, ezüst evőeszközökben.

Schweiczi zsebórákban: arany, ezüst és nickel stb.

Ezüst és fém övek. — Mindenféle öveknek újjaalakítása.

Arany, ezüst és drágakövek bevásárlása.

Javító műhely

Jegygyűrűk nagy választékban.

vény szigora kellene, hogy leverje az arczpirító idegen czégtáblákat, hanem a nemzeti öntudat angyalának lángpallosa. Azt a változást, azt az átalakulást üdvözlők mi osztatlan örömmel és magasra csapó lelkesedéssel, melyre a koronát a kereskedők, iparosok és vállalkozók tennék föl s nem az országgyűlés, nem a törvény. Mozduljon hát meg a magyar sziv a magyar kereskedőkben, iparosokban és vállalkozókban, s ne várják be azt, míg meg kell magyarosítaniok idegen föliratu czégtáblájukat, hanem önként, tiszta hazafiságból vegyék le üzleteik fölül a szégyen-czégtáblákat. Ha nekik lesz elég bátorságuk, ha lesz elég önzetlenségük ezt megtenni, talán a nem született magyarok is megteszik, de ha nem is teszik ezek meg, legalább el lesz kerülve az a szégyenletes és megbélyegző állapot, hogy a magyar országgyűlés, a magyar törvény kelljen kényszerítse a magyar kereskedőt, iparost és vállalkozót arra, amit más népeknél nem muszájból, de hazafiságból, nemzeti öntudatból tesznek meg.

Az iparpártolás akadályai.

Brassó, máj. 19.

Ezen a czímen érdekes cikket olvastunk a Honi Ipar című folyóiratban. Rámutat ez a cikk a honi ipar pártolásának olyan akadályaira, a melyeket megnevezni még senkitől sem hallottunk.

A magyar ipar fejlesztése csak a

És mivel hogy elménket szabadulásunknak igyekezetére méltóztattál megmozdítani, tselekedeteinket igazgassad, karjainkat erősítsd, fegyvereinket élesítsed, hogy akaratodat, tellyes erőnkkel követhessük.

Adgy URam azoknak kiket Vezéreinké akartál tenni rendelésekben böltseséget az ellenkenkező dolgokban erősséget, a' szerentsés állapotokban tartózkodást, a' hadakozásban bátorságot, az álomban vigyázást, hogy a' te akaratodnak utain járjanak.

Környékezd meg URam Isten táborinkat és azokat a' te irgalmasságotnak palástjával körül vevén, ami ellenségeinknek, leselkedésektől óltalmazd, kergesd el strázsáinknak álmokat, hogy készületlen ne találtsunk.

Legyen a' te Angyalod őrizőnk, és kaulauzunk a harczolásban, ki az álgynak és puskáknak golyóbisit el széleszsze, és miképen az Izrael nemzetséget a tengeren száraz lábbal, úgy bennünket a' mi ellenségeinknek rendelt seregei között boldogul vezessen; egyszóval: Engedd meg édes Urunk, és Kegyelmes Atyánk! hogy visszafogadván kebeledbe népedet, a' te parantsolatidnak utairól el-ne tévedjünk; hanem a' te igazságotat meg-őrizvén, tsendességben és békeességben a' mi utaink igazgattassanak, ki bennünket megmérhetetlen kegyelmesség szerint teremttél, és megváltottál, a mi Urunk Jézus Christus által, ki te veled, és a Szent Lélekkel, él és uralkodik, mind örökké. Amen!

kereskedelem jogos igényeinek a kielégítésével történhetik.

Ezt az alaptételt állítja fel a cikkíró, szerintünk nagyon helyesen, mert hiszen a kereskedelem a közvetítő az ipar és a nagy közönség között.

És itt kifejti első sorban, hogy a konfekcióval foglalkozó kereskedelem igényeit iparfejlesztési tekintetben még nem igen méltányolták.

Ha bepillantunk ugyanis a statisztika könyveibe, látjuk, hogy a konfekcióiparban való behozatalunk még mindig 15 millió koronát tesz ki. Legfontosabb kelleinket még mindig külföldről kell hozatnunk. Meglevő gyáraink termelése elenyésző a szükséglethez képest. Egyetlen számbajövő posztógyárunk, a zsolnai sokkal jobban el van foglalva állami szállításokkal, semhogy magát kellő súlylyal az általunk képviselt kereskedelmi ág igényeinek kielégítésére vethetné. Állami igénybevétele folytán nem bír kellő hajlékonysággal arra, hogy a divat napról-napra chameleonszerűen változó árnyalatait követhetné és felvehetné a versenyt Ausztria nagy special gyáraival, melyek a kereskedelmi szükséglet kielégítését maguk között a leghelyesebb módon felosztották.

Az elmondottakból azt a következtetést vonja le a cikkíró, hogy a magyar konfekció-ipar fejlesztése érdekében az első lépés egy tisztán divatszövegetet termelő nagy gyár felállítása. Ezen gyár persze csak úgy teljesíthetné misszióját, ha a legszorosabb és legállandóbb kapcsolatot tartaná fenn az érdekelt konfekciókereskedőkkel. Ezeknek a kereskedőknek maguknak kellene az illető gyárat részvénytársaság formájában létrehozni, igazgatóságában a szakma legelőkelőbb kereskedőinek kellene ülni, kik megadnák a kereskedelmi szempontból szükséges utbaigazításokat. Akkor aztán biztosítva volna a gyárnak két fontos létfenntartási előfeltétele: meglenne a kellő szakértelem és biztosítva volna a kellő fogyasztás.

Hát ez mindenesetre egy nagyon egészséges eszme. Sajnos, hogy hazánkban az ilyenféle egészséges alapítástól idegenkednek. Angliában gyakran alapítanak ilyenformán gyárakat, az érdekelt kereskedői fogyasztóközönség bevonásával, 50—60 koronás részvényekkel.

Ezután megezőfolyja a cikkíró a netalán tehető ellenvetést és a következőket mondja: Igaz, hogy van hazánkban egy női ruhaszövegeteket gyártó cég, a Leonfőle győri vállalat. De ennek és az ehhez hasonló vállalatoknak keze nyomát a magyar piacon sehol sem látni. Az ilyen Ausztriában törzsgyárral bíró vállalatoknak az a hibájuk, hogy a magyar kereskedelmet teljesen sötétben hagyják az iránt, hogy mit csinálnak Ausztriában és mit Magyarországon. Akárhányszor rendel az ember a győri cégnek árut. Az árut Bécsben számlázzák, Bécsből küldik semmiféle a magyar provenienciára valló autoritativ jelzéssel nem látják el. A cég utazója maga se tudja, mit gyártanak Ausztriában és mit Magyarországon. Nem lehet tehát csodálkozni azon, hogy kereskedő ezt a gyárat magyar vállalatnak tekinteni nem tudja, áruját „honi”-jelzéssel kirakatba tenni nem meri. A magyar iparpártolás másik akadály a, hogy a

kereskedő az osztrák-magyar gyári systema mellett sohasem tudja mikor pártol magyar ipart, mikor nem. Különben a győri gyár a magyar szükséglet ellátása szempontjából olyan csekélység, hogy semmiképpen nem prejudikál az általam felemlített eszmének, egy nagy magyar divatszövegetgyár felállításának.

Rendkívül praktikus érzék nyilatkozik meg a cikkíró következő fejtegetéseiben: A magyar iparpártolás harmadik akadály a, hogy az érdekelt kereskedők között nincs meg az az egyetértő eljárás, mely közös elveket és usanceokat állítana fel a magyar iparpártolás tekintetében.

Ez pedig egyik előfeltétele a magyar ipar tervszerű felkarolásának. A kiélestedt versenyviszonyok mellett egymagában álló kereskedő nem fizetheti egy jótával sem drágábban a felkarolásra érdemes magyar iparcikket, míg egyetértő eljárás esetén közösen járhatnánk el oly irányban, hogy egyes magyar iparcikket divatb hozhassunk, lényegtelen anyagi áldozatokkal a fejlődés magas fokára emelhessünk.

Legyen az állam iparfejlesztési programjában tervszerűség, a kereskedők között egyetértés és a vevőközönségben hazafiság, akkor fel fog tűnni a magyar ipar csillaga.

Hát ez valóban figyelemre méltó gondolat és megvalósításához alig kellene egyéb mint egy kis kölcsönös „érték meg egy mást” a kereskedők között. Lehet, hogy e tárgyra nagy fontosságánál fogva még visszatérünk.

Brassói Bank- és Raktárház-részvénytársaság.

Brassó, máj. 19.

I.

A múlt héten tartotta a Brassói Bank- és Raktárház részvénytársaság a bankhelyiségében ötödik rendes évi közgyűlést.

Ezen a közgyűlésen az igazgatóság a részvénytársaság évi működésének eredményéről a következő jelentést terjesztette elő:

Tisztelt közgyűlés!

Ezenel van szerencsénk az 1902. évi december 31-én lezárt mérlegünket előterjeszteni, mely szerint ingatlanaink értékesökkenési alapjának 3%-kal (eddigi évi 2% helyett) való javadalmazására k. 10,646.71 és irodaberendezésünk teljes leírására k. 3,510.98 összesen tehát korona 14,157.59 levonás után, a múlt évben áthozott 1,475 k. 58 f.-rel együtt 27104 k. 37 f. tiszta nyereséget mutatunk ki, a múlt évi évi 21,090 k. 91 f.-rel szemben.

Ezen eredmény, mely tisztán a folyó üzletből származik, üzletünk minden irányban való egészséges fejlődése mellett tanuskodik, mi az alább felhozott bank- és raktárház-osztály forgalmi számokból is kitűnik.

A múlt évben keresztülvitt 4 1/2%-os magy. járadék-conversióban az erre a célra alakult syndicatus intézetünket szerény mértékben szintén részesítette. Az ebből eredő nyereségrészesedésünk elszámolását azonban a folyó évnek tartottuk fenn.

Raktárházunk áruforgalma a követ-

kező adatokban nyer kifejezést: beraktározunk 188,418 mm., kiraktározunk 146,451 mm., átmenetileg kezeltünk 2,609 mm., összesen 337,478 mm., a mi 937 mm. napi forgalomnak felel meg, az előző évi 807 mm.-val szemben.

A tárházainkban elhelyezett áruk állománya 1902. december 31-én 41,967 mm. volt k. 694,605.94 értékben, mely árukra k. 518,936.90 előleget nyújtottunk volt.

Bankosztályunk pénztárforgalma az elmúlt évben k. 20,548.665.82-re rugott az előző évi k. 16,487,238.85-rel szemben.

A nyereség felosztását illetőleg van szerencsénk a t. közgyűlésnek következő javaslatot tenni:

A kimutatott nyereségből k. 27,104 37 f. levonandó a múlt évről áthozott k. 1,475.58 az ezután fennmaradó k. 25,628.79ből alapszabályaink 32. §-a értelmében a részvénytőke 4%-os kamatjára fordítandó k. 12,000.— a fennmaradó k. 13,628.79-ből alapszabályszerűleg 8%, vagyis korona 1,090.30 az igazgatóság jutalékára esik: marad k. 12,538.49 mely összegből 5%, azaz k. 626.92 a tartalékalaphoz esatolandó. Ezek levonása után k. 11,911.57 az előbb levont nyereségáthozatal k. 1,475.58 együtt a t. közgyűlésnek k. 13,387.15 áll rendelkezésére, melyre nézve javasoljuk: osztassék ki a t. részvényeseknek a 4%-os kamatokon felül még 2 korona k. 3,000.— részvényenkint, úgy hogy az évi osztalék 5% v. i. 10 koronát tenne ki és esatoltassék a fennmaradó k. 10,387.15-ből a tartaléktőkéhez további k. 8,373.08 miáltal ezen alapot ez évben összesen 9,000 koronával szaporították; míg az ezután maradó k. 2,014.07 új számlára volna elővezetendő.

Ha a t. közgyűlés ezen javaslatunkhoz hozzájárul, úgy részvényeink 5. sz. szelvényét 1903. évi május hó 12-től kezdve 10 koronával fogjuk beváltani.

Kérjük ezek után a t. közgyűlést, méltóztassék a felügyelő-bizottságunk által megvizsgált és rendben talált mérlegünket, valamint a nyereség felosztásáról szóló javaslatainkat jóváhagyni és úgy az igazgatóságnak, mint a felügyelő-bizottságnak a felmentvényt megadni.

Végül kérjük, hogy a felügyelő-bizottságot ez évre, a legközelebbi rendes közgyűlésig megválasszani, valamint mai napirendünk értelmében az igazgatóság tagjainak és a felügyelő-bizottságnak díjazását megszabni méltóztassanak.

E jelentésre vonatkozólag a felügyelő-bizottság a következő előterjesztést tette;

Tisztelt közgyűlés!

A kereskedelmi törvény 195. §-ának a társulati alapszabályok 28. cikkének megfelelően, van szerencsénk jelenteni, hogy a társulati ügyeknek kezelése és a könyvelések úgy az általános kereskedelmi szabályoknak, valamint különösen a társulati alapszabályoknak mindenképpen megfelelnek.

A jelenleg a tisztelt közgyűlés elé terjesztett, az 1902. december 31-én lezárt ötödik üzletszakra vonatkozó mérlegre nézve van szerencsénk jelenteni, hogy az úgy a szigorú kereskedelmi elveknek, valamint a kereskedelmi törvény 199 §-ának megfelelően van felállítva és annak egyes ételei a fő- és segédkönyvekben foglalt adatokkal teljesen megegyeznek.

Az ezen üzletszakban elért 27,104,37 korona nyereség hováfordítása tekintetében csatlakozunk az igazgatóság indítványához és kérjük, hogy úgy az igazgatóságnak valamint a tisztelettel alulirottaknak a lefolyt üzletszakra vonatkozólag a további felelősségtől való felmentést megadni szíveskedjenek. A felügyelő-bizottság tisztjét — megbízatásunk ideje ezennel letelvé — a tisztelt közgyűlés rendelkezésére bocsátjuk.

Azon nagyfotosságnál fogva, a melylyel ezen pénztárat vármegyénk közgazdasági életére nézve bir, közöljük a következőkben mérleg számláját, valamint nyereség és veszteség számláját is.

I. Mérleg számla. 1. Vagyoni. 1. Telkek és építmények 354890 korona 20 fillér. 2. Készpénz: Főpénztár K. 38,866.72. Raktárház-pénztár K. 1,927.90 összesen 40794 korona 62 fillér. 3. Ércérték, értékpapírok és szelvények 96183 korona 23 fillér. 4. Váltótárcza 303023 korona 33 fillér. 5. Áru előlegek 518936 korona 90 fillér. 6. Adósok 762138 korona 28 fillér. Főösszeg 2075966 korona 56 fillér.

2. T e h e r. 1. Részvénytőke 300000 korona. 2. Betétek és folyó számla hitelezők 1673458 korona 78 fillér. 3. Tartalék-alap 11000 korona. 4. Értékesítési alap 38341 korona 67 fillér. 5. Átmeneti számla 26061 korona 74 fillér. 6. Nyereség: elővitel K. 1,475.58, nyereség K. 25,628.79 összesen 27104 korona 37 fillér. Főösszeg 2075966 kor. 56 f.

II. Ny e r e s é g é s v e s z t e s é g s z á m l a. 1. V e s z t e s é g e k. 1. Tisztí fizetések 21936 korona. 2. Karbantartás 2788 korona 53 fillér. 3. Adó 5997 korona 27 fillér. 4. Költségek 25565 kor. 84 fillér. 5. Értékesítési alap 10646 korona 71 fillér. 6. Iroda berendezések és raktárház-felszerelések értékesít. 3510 korona 98 fillér. 7. a. Nyereség-áthozat az 1901-ik évről K. 1475.58. b. Nyereség 1902. január 1-től 1902. december 31-ig K. 25628.79 összesen 27104 korona 37 fillér. Főösszeg 97549 k. 70 f.

2. N y e r e s é g e k. 1. Nyereség-áthozat 1901. évről 1475 korona 58 fillér. 2. Kamatok 34864 korona 99 fillér. 3. Kezelés és fekbér 35577 korona. 4. Lakbérjövedelem 3200 korona. 5. Értékpapírok és érme 5073 korona 36 fillér. 6. Jutalékok 17358 korona 77 fillér. Főösszeg 97549 k. 70 fillér.

A közgyűlés úgy az igazgatóság, mint a felügyelőbizottság jelentését elfogadta, a mérleget valamint a felosztási tervezetet jóváhagyta és a felügyelőbizottságba Bacher Adolf (Budapest), Quittner Zsigmond (Zernyest) és Lusztig Marcell (Brassó) tagokat választotta be, megállapítván úgy az igazgatóság, mint a felügyelőbizottság tagjainak díjazását.

Kisenev.

Brassó, máj. 19.

Olvasóink előtt ismeretese a lapokból azok a véres események, a melyek a gör. keletiek husvétja napján (múlt hó 19. és 20-án) Kisenevben lefolytak. Kisenev városában, mely Oroszországban van, az a hír terjedt el, hogy Dubossary, ugyan-csak orosz városban a zsidók husvétja al-

kalmával (ápril 12) rituális gyilkosságot követtek el. Egy orosz embernek a fia tűnt ugyanis ott el és habár néhány nap múlva megtalálták a holttestét és az orvosok konstataáltak, hogy nem rituális gyilkosságnak lett áldozatja, a kisenevi ker. lakosságot ez az eset különösen egy helyi lap izgatása folytán annyira felingerelte, hogy hajnalban a gör. kel. egyházban szokásos éjjeli istentisztelet után megrohanta a zsidók által lakott házakat, azoknak az ablakait beverte, a boltokat kirabolta, a zsidó férfiakat és nőket lemészárolta, és egész utcákat — a hol zsidók laktak lerombolt a legvérlázítóbb kegyetlenséggel.

Kisenev városának 140000 lakója van. A lakosságnak egy harmadrésze zsidó. Ezek közül százakat meg százakat megöltek vagy agyonverték, százakat és százakat megsebesítettek. A szepességgyermekket a lakásokból az ablakon át dobták a kövezetre, a hol koponyájuk szét frecescent. Ezekre meg ezekre megy azoknak a száma, a kik hajléktalanokká és koldusokká váltak és életük fenntartásában az emberi könyörületre és irgalomra vannak utalva.

A hajléktalanná lett számos zsidó család segélyezése érdekében a kisenevi előkelő keresztény nők bizottságot alakítottak és megindították a gyűjtést.

Múlt szombaton délelőtt az istentisztelet alkalmával Fuchs Benjamin itteni ortodox izraelita főrabbi ezen kisenevi eseményről szónokolt és felhívta hitsorsosait az adakozásra, a melynek eredménye 108 korona 48 fillér lett. Ezen összeget a következők adták össze: Grün N. 4 k. 60, Löwinger Ábrahám 2 k. 68, Fuchs Benjamin főrabbi 10 k., Stern Lipót 5 k. 80, Sole Lipót 4 k. 20, Jakab Mihály 57 k., Rezer Ignác 7 kor., Satinger József 5 k. 40, Majer Mihály 4 k. 40, Grün Márton 1 k. 08, Bidermann Béla 60, Goldenburg S. 62 f., Kohn Bernát 3 k., Rosenberg Elek 2 k.

Az istentisztelet után a rabbi segélybizottságot alakított, a mely a gyűjtést megindítsa és egyszersmind a következő felhívást adta ki hitsorsosaihoz:

A vad gyűlölet kegyetlenül és irtózatossan gyilkolt, pusztított kisenevi testvéreink között! 10.000-nél több zsidó hajléktalan! A nyomor rémséges!

Testvérek!

Kiket szent bölcsseink „Irgalmasok, Irgalmasok gyermekei”-nek neveznek, jertek, segítsétek kisenevi testvéreiteket!

Alulirott, pénzadományokat rendelkezési helyére juttat.

Brassó, 1903. máj. 17.

Fuchsz Benjamin,
főrabbi.

Ezt a kérészót a rabbi hitsorsosaihoz intézi. E körülmény nem zárja ki azt, hogy más vallásu emberbarátok is ne áldozhassanak a könyörület filléreivel, mert az igazi felebaráti szeretet nem ismer faj- vagy valláskülönbséget ott a hol nyomorultak, inségbn levők kiáltanak segélyért.

Adományok, melyek Fuchs Benjamin rabbihoz intézendők, esetleg lapunk kiadóhivatalában is elfogadtatnak, hirlapilag nyugtáztatni fognak.

HIREK.

Brassó, máj. 19.

— **Személyi hir.** Hiemesch Ferencz, Brassó város polgármestere ma délután a gyorsvonattal haza érkezett.

— **Törvényhatósági közgyűlés.** Brassó vármegye törvényhatósági bizottsága május hó 29-én — pénteken — d. e. 9 órakor rendes közgyűlést tart.

— **Meghívó.** A Fellegvár alatti régi piac visszaállítása érdekében f. hó 22-én — pénteken — este fél 8 órakor nagy gyűlés fog tartatni az ipar-egylet (Gewerbeverein) ujonnan épült nagytermében (Rezső körut), a mely gyűlésre a brassói magyar polgári kör tagjait, valamint az összes Brassóban lakó magyarajku kereskedő és iparos polgárságot, akik a régi piac visszaállítása iránt érdeklődnek, ezennel tisztelettel meghívom. Brassó, 1903. Május 20-án. A brassói magyar polgári kör elnöksége.

— **Konfirmációi ünnepély.** Brassói ev. ref. egyházunkban a konfirmálandó növendékek kikérdezése folyó hó 21-én. Áldozócsütörtökön délelőtt 10 órától kezdődőleg lesz templomunkban. A konfirmációi ünnepély pedig, amikor a növendékek először vesznek uryacsorát, folyó hó 24-én vasárnap délelőtt 3 órától kezdődőleg. Az ünnepélyekre az érdeklődőket tisztelettel meghívja az egyháztanács.

— **Halálozás.** Nemesbükki J a n t h o D. János magyar kir. erdőfelügyelő, kedden reggel 2 órakor érte 46-ik és boldog házassága 17-ik évében hosszas szenvedés után jobblétre szenderült. Hült tetei május hó 21-én — csütörtök — délután 4 órakor fognak az ev. ref. sirkert halottas házából örök nyugalomra helyezni.

— **Az E. K. E. első kirándulása.** Az E. K. E. brassómezei osztálya május hó 24-én (vasárnap) rendezi első kirándulását a „Krizbai Várhegyre“. Indulás reggel 5 órakor, találkozás a Kerisch villa előtt. Költség egy személyre 3 kor. 50 f. Ételről és italról mindenkinek gondoskodnia kell. A kirándulás kétes időben is megtartatik s azon nők is részt vehetnek. Jelentkezni lehet a „Magyar Kaszinó“ és az „Idegenforgalmi irodában“ kitett iveken és az osztály elnökségénél. Vendégek szívesen láttatnak.

— **Népgyűlés.** A brassói szociáldemokrata-párt vasárnap délután 2 órakor a Herrmann-féle vendéglőben népgyűlést tart a következő napirenddel: A nép gazdasági és politikai helyzete. Érdekes a dologban, hogy ezt a népgyűlést a bolgárszegi román szociálisták hívják össze. — Ezzel kapcsolatosan megemlítjük, hogy a Pünköszt vasárnapjára egybehívott szociálista népgyűlés, amelyen Bokányi Dezső is beszélni fog, Pünköszt hétfőre halasztatott, a Pünköszt vasárnapjára tervezett körmenet azonban Pünköszt vasárnapján fog megtartatni, ha t. i. a rendőrség — engedélyezi.

— Melyik gyógyszerár lesz nyitva?

Május hó 21-én — áldozó csütörtökön — délutáni 1 órától esti 9 óráig a belvárosi gyógyszerárak közül Stenner Frigyes Kapu-utca 21. sz. a. gyógyszerára lesz nyitva.

— **Majális.** A brassói róm. kath. főgymnásium tanuló ifjusága május hó 25-én — hétfőn — a Pap kutjánál majálist rendez. — A „Hétfalusi Jótékony Nőegylet“ majálisa kedvező idő esetén csütörtökön, ellenkező esetben pedig f. hó 24-én — vasárnap — lesz.

— **Harczszerű lövészet.** Szerdán f. hó 20-án a cs. és kir. 2-ik gyalog ezred póttartalékosaival a Pojánán reggeli 5 órától körülbelül d. u. 2 óráig harczszerű lövészet fog tartatni, mi a t. cz. közönségnek azon megjegyzéssel hozatik tudomására, hogy a lövészet tartama alatt a Pojánára bemenni szigorúan tiltva van.

— **A sorozást újra elhalasztják.** A junius elejére kitűzött sorozást újra elhalasztották. A rendelet készen van már a honvédelmi miniszter büroájában, s már a közeli napokban szétküldik. — Hogy benntartják az obsitosokat még három hónapig, az most már több mint valószínű. Bécsből sürűn hozzák a leveleket ez ügyben a honvédelmi miniszterhez, de a végrehajtása iránt eddig de fakto intézkedés még nem történt.

— **A kereseti adó.** A Kereskedelmi és Iparkamarák leiratban figyelmeztetik a munkaadókat, hogy mely alkalmazottaikért tartoznak első osztályu kereseti adót fizetni. A munkaadó keresetadót fizet a gyárakban kereskedelmi vagy iparüzletekben és vállalatokban alkalmazott cselédek, a szoros értelemben vett háziszolgák, a napidíjasok, az állandó fizetést nem huzó irnokok, a segédek és segéd munkások után, ha havi díjuk nem több nyolczvan koronánál, vagy ha darabszámra dolgoznak. Adót nem fizetnek ama segédek és segéd munkások után, a kik heti vagy csupán napibérért dolgoznak, vagy ha darabszámra dolgoznak, de keresetük a szokásos napszámot felül nem haladja. Ha az adó kivétel-bizottság tévesen írná elő az adót, annak törlése vagy az illetéktelenül már be is szedett adó visszautalványozása iránt bélyegtelen kérvényben a pénzügyigazgatóságához kell folyamodni.

— **Katonák és polgárok közös cél-lövészete.** Szemere Miklósnak ismeretes parlamenti beszéde, amelyben a czéllövészethez a polgári társadalomban való népszerűsítésére hívta fel a figyelmet, az ügy fontosságához mért komoly viszhangra talált. Biszonyítja ezt az a hadügyminiszteri irás, amely a napokban érkezett le az ezredekhez. A hadügyminiszter lenyomatta ugyanis német fordításban Szemere beszédét és azt azzal küldte meg, hogy nyilatkozzanak az ezredek, nem lehetne-e a katonai lövöldéket úgy berendezni, hogy azokban polgáremberek is gyakorolhassák magukat a czéllövészeten.

+ **Jó tanács.** Mindazoknak, kik pázsitot akarnak létesíteni, ajánljuk, hogy szerezzék be Mauthner Ödön csász. és kir. udvari magkereskedéséből Budapesten a „Sétatéri“ vagy a „Margitszigeti“ fűmagkeveréket. — Ezeket már 29 éve szállítja Mauthner Budapest és a Margitsziget oly bámulatra méltó és gyönyörű sétaterei részére.

Táviratok.

Országgyűlés.

Budapest, máj. 19. (este 8 ó.) A képviselőház ma gróf Apponyi Albert elnöklete alatt ülést tartott.

Napirend előtt gróf Apponyi Albert elnök elparentálta Lázár Árpád dobrai képviselőt.

Ezután következett a napirend tárgyalása: a kvóta-bizottság kiküldésére vonatkozó javaslat.

Első felszólaló Várady Károly függetlenségi képviselő volt, aki a kvóta-bizottság kiküldése ellen tartott hosszabb beszédet. Várady szövé akarta tenni Apponyi gróf királyi kihallgatását is, de az elnökölő gróf Apponyi nem találván azt összefüggőnek a tárggyal, nem engedte meg annak a vitába való bevitelét.

Szünet után folytatták a napirendet s ennek folyamán

Okolicsányi László beszélt a kvóta-bizottság kiküldése ellen.

A vitát holnap folytatják.

Diszszemle a Vérmezőn.

Budapest, máj. 19. (este 8 ó.) Ő Felsége ma délelőtt a Vérmezőn diszszemlét tartott a fő- és székvárosban állomásozó csapatok felett. A király a csapatok magatartása fölött elismerését fejezte ki.

A diszszemlét nagy közönség nézte végig.

Az obstrukció ellen.

Marosvásárhely, máj. 19. (este 6 ó.) Marostordavármegye közgyűlésén elhatározták, hogy az obstrukció ellen tiltakozó feliratot intéznek a képviselőházhoz.

Színház.

Brassó, máj. 19.

Heti műsor:

Szerda: Őrnagy ur. Premier (Sajó Géza jutalomjátéka).

Csütörtök délután: Ripp van Winkle.

Csütörtök este: Rákóczy ünnepély (Hidvégi Ernő jutalomjátékául).

Pénteken: San-Toy (Feledi Boriska jutalomjátéka).

Szombaton itt először: Bajusz (Verő György vig operetteje).

*

(*) **Bob herczeg negyedszer** került színre ma este telt ház előtt, ez alkalommal is nagy tetszést és hatást idézve elő. Ily körülmények között nagyon jól tenné Nádasz igazgató, ha e nagysikerű darabot még egyszer, sőt kétszer is előadná.

(*) **Sajó Géza jutalomjátéka** Sajó Géza azok közül a kiváló tehetséggel megáldott színészek közül való, kik első föllépésükkel egyszerre megtudják hódítani a közönséget s kivívják a kritika osztatlan elismerését. Első föllépte után már kedvelté és becsülté lett s kiérdemelte azt, hogy a bizony bizony kényes igényű brassói közönség ked-

FILIPÁNITS ISTVAN borbély-üzlete
KAPU-UTCZA 48 szám alatt.
— A legkényesebb igényeknek megfelelően van berendezve! —
Üzletem tisztasága teljes garanciát nyújt.

Női fésülésre
külön helyiség, női kiszolgálással, a mit házon kívül is elvállalok.
Állandó raktár francia és angol illatszerekből.

venczei közé sorozta. Ennek a tehetséges fiatal színésznek lesz szerdán a trágárságig pikáns, de azért nagysikerű „Örnagy ur”-ban a jutalomjátéka. A közönség körében nagy az érdeklődés a jutalomjáték iránt, mert mindenki megvan győződve, hogy Sajó Géza remek alakítást fog produkálni.

(*) „Örnagy ur”. Az „Örnagy ur” szerdai bemutató előadása iránt oly nagy érdeklődés mutatkozik, hogy a jegyek nagy részét már a tegnapi napon elkapkodták.

(*) **Rákóczi ünnepély a színházban.** Csütörtök estét Rákóczi emlékének szenteli a színház igazgatósága. Ünnepélyes diszeldadás lesz ez estén a színházban és így alkalmunk lesz nekünk brassóiaknak is ünnepelni Rákóczit. Nádasz igazgató felkérte az összes tanítézetek vezető férfait, hogy intézetük növendékeinek különös figyelmét hívják fel ezen ünnepélyes estére. Az előadást „Ünnepi Nyitány” vezeti be, utána nagy allegorikus képlet lesz, melyet Hidvégi Ernő mutat be a színtársulat összes személyzetével és amely „Rákóczi dicsőítését” mutatja be; — végül „II. Rákóczi Ferencz fogsága” című történeti színmű kerül színre. Jegyek ezen előadásra már ma előre válthatók.

(*) **Feledi Boriska jutalomjátéka.** Színtársulatunk kedvelt primadonnájának pénteken este „San Toy”-ban lesz a jutalomjátéka. A kedvelt művésznő egyik legjobb szerepét játssza a darabban. A előadás rendes helyárak mellett bérletszűnetben lesz és jegyeket már csütörtökön lehet váltani. Feledi jutalomjátéka iránt városszerte nagy az érdeklődés, ami természetes is, mert hiszen annyi élvezetes estét kevés művésznő szerzett közönségünknek, mint — ő!

(*) **„A bajusz”.** Verő György nagysikerű operettéből már megkezdődtek a színpadi próbák is. A bemutató előadás szombaton lesz, a női főszerepet Feledi Boriska játssza.

Irodalom.

* **A francia forradalom** felvilágosított tanait először az arisztokratia karolta fel. A sors kedveli az ilyen ellentéteket és az eszmékért, melyeket a sansculotteok vittek diadalra, először a szalonok finom urai és csipkés dámai lelkesültek. A Walpole párisi leveleit kell olvasni, vagy Taine finom leírását, hogy egészen élvezze az ember azt a finom illatot, melyet az olyan hölgyek, mint Choiseul hercegné, vagy Madame Du Deffand szinte kileheltek. Az élet szinte ünneppé vált, nem hiányzott az ihlet sem és bárminő kötelező volt a galantéria, a beszélgetés nem tért ki a tudomány és a humanitás problémái elől sem és a nők egész hiúságukat abba helyezték, hogy ott is tűndökljenek. E szalonokban érintkezett az előkelő világ nemcsak az írókkal, hanem a gazdag polgári körökkel is, melyek életmódja már ekkor egészen hasonlóvá vált az arisztokráciához.

Erről a korról szól igen érdekesen a Nagy Képes Világtörténet most megjelent 183. füzet. A 12 kötetes nagy munka szerkesztője Marczali Henrik, egyetemi tanár, ki egyuttal a kötet írója is. Egy-egy gozdogon illusztrált kötet ára diszes félbörkötésben 16 korona; füzetként is kapható 60 fillérjével. Megjelen minden héten egy füzet. Kapható a kiadónál (Révai Testvérek Irodalmi Intézet Részvénytársaság Budapest, VIII., Üllői-ut 18. sz.) s minden hazai könyvkereskedés után havi részletfizetésre is.

REGÉNY - CSARNOK.

Egy szép arc.

Irta: Weissenthurn M. Fordította: Szőcs K.

(23)

— Mily gyönyörű régi kastély — sugá Adrienne nővérenek oly különös hangnyomattal, hogy ez egészen elvörösödött.

A szalonban találták lady Adelheidet a rektor és nővére társaságában, rajtuk kívül még több hölgy és férfi volt ott, de ezek mind ismertenek voltak habár, Adrienne látásból már ismerete őket. Báró Chaplin Henriknek úgy tetszett, mintha ma Emma sokkal szebb volna, mint mikor először látta, de nemcsak őt, hanem az egész társaságot meglepte Emma különös szépsége. Lady Adelheid kitüntető szívélyességgel fogadta a két nővért. Any is a rektor nővére, barátságos mosollyal nyújtott Emmának kezét, de mindamellett szeméből ki lehetett olvasni valami féltékenységet, mert ő is szerette ti tokban Károlyt és mostanig mindig remélte, hogy az is szeretni fogja egyszer őt, de most, midőn ideáljával szemben állott, és meggyőződött annak ellenállhatlan szépségéről, örökre le kellett mondania titkos reményéről és ezért, bár ő sokkal jobb szívű volt, semhogy Emmát, mint vetélytársát gyűlölte volna, első találkozásukkor még nem birt teljesen megnyugodni e gondolatban.

A lady Emmát magamellé ültette s csendes, rokonszenves hangon kezdett vele beszélni. A jó asszony maga se tudta miért, de meleg rokonszenvvel viseltetett unokaöccse ideáljáról, ma pedig sikerült annak teljes szeretetét ki vinni a maga szívére. Br. Chaplin is bemutatkozott Emmának s midőn asztalhoz ülték ő vezette Emmát oda, mert Károly, mint háziúr, a legidősebb hölgynek, lady Carletonnak nyujta karját, kinek férje lady Adelheidet vezette.

A villásreggeli kitűnő volt; a pompás ízű ételek és finom borok csak tokozták a vendégek jókedvét. Adrienne boldogságtól csillogó szemekkel gondolt arra az időre, midőn majd nővére mint háziasszony fog egy ily asztalnál ülni, kezén és nyakán a Gascogné mesés értékű gyémántjaival. Emma báró Chaplin mellett ült s valami tárgyról beszélgettek csendesen egymással, mialatt szemei folyton Károlyon pihentek, ki lady Carletonnal vitatkozott valami felett.

Villásreggeli után az egész társaság a zeneterembe vonult, hol River ur Bach egyik remek darabját játszta el orgonán. A fiatal pap kitűnő zenész volt, játéka mindenkit mélyen meghatott, de különösen Emmát, a ki miként azt básó Chaplin is észrevette a játék alatt nagyon érzékenyedett. Tehát mégis nem érzéketlen — gondolá a báró magában — mert aki a zenét szereti, az nem lehet szívtelen.

— Kegyed bizonyára énekelni is szokott — mondá midőn végre a rektor felemelkedett s Emmával élénk beszélgetésbe bocsátkozott az öreg zeneszerző felől. — Károly azt mondá nekem, hogy ma szerencsénk lesz bájos énekét élvezni.

— Engem pedig nem fog hazugságban hagyni — mondá Károly hozzájuk lépve, hangja önkénytelenül ellágyult, midőn vele beszélt.

(Folyt. köv.)

Felelős szerkesztő: Dr. Vajna Gábor.

Folyó szám 36.

Bérletszűnet.

Brassó, szerdán, 1903 május hó 20-án

Az örnagy ur.

Énekes vigjáték 3 felvonásban.

Nyilt-tér.)*

Felszólítás!

Rozumkivics Roza és Kovács Julis ezennel felszólítanak, hogy a brassói temetkezési egylet iránti kötelezettségüknek f. év július 1.-ig tegyenek eleget, mert különben a társulat alapszabályainak 8 §-sa értelmében a tagok sorából kitöröltnétek.

Brassó, 1903. május 19-én.

350—2

Paul G.

Curátor

Ezen rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerkesztőség

Magy. kir. államvasutak
15575—903 szám.

A.,

Pályázati hirdetmény.

Az alulírott igazgatóság a m. kir. államvasutak részére a jövő 1904. évben szükséges vasuti talpfák váltó és külön talpfák szállítást biztosítani kívánván, ezennel nyilvános pályázatot hirdet:
a, mintegy 80.000 drb, ctm. hosszú első rangú tölgy-vagy bükkfalpa
b, mintegy 60.000 drb. 250 ctm. hosszú első rangú tölgy-vagy bükkfalpa
c, mintegy 900.000 drb. 220 ctm. hosszú másod rangú tölgy-vagy bükkfalpa és szállítására.
Kedvező árak mellett az a, b, és c alatt érintett talpfák szállítása három évi időtartamra is biztosítottatik.

A szállításra vonatkozó részletes módokat magában foglaló „Ajánlati felhívás” valamennyi hazai kereskedelmi és iparkamaránál az országos iparegyesületnél a keresk. muzeum igazgatóságánál valamint a m. kir. államvasutak üzletvezetőségénél megtekinthető és a m. kir. államvasutak anyag és leltár beszerzési (A III.) szakosztályánál (Budapest, Andrassy út 73 sz. II. em. 44. ajtó) kapható, hol a kötelező ajánlati űrlap is megszerzhető.

A pályázati feltételek kiegészítő részét képező általános és különleges feltételek a m. kir. államvasutak budapesti nyomtatványtáránál szerzhetők meg.

A szabályszerűen kiállított, ivenkint egy koronás m. kir. okmánybéllyel ellátott ajánlatok lepecsételve és a borítékra ezen felirattal:

„Ajánlat 15575—903 számhoz” ellátva, legkésőbb 1903. évi június hó 4-én déli 12 óráig a m. kir. államvasutak anyag és leltárbeszerzési szakosztályában átadandók, illetve posta útján oda beküldendők.

Bánatpénz gyanánt az ajánlott mennyiség értékének 5 százaléka készpénzben vagy állami leletekre alkalmas értékpapirokban az ajánlatok benyújtására kitűzött határidőt megelőző nap déli 12 óráig az alulírott igazgatóság budapesti főpénztáránál leteendő.

Később benyújtott ajánlatok, valamint az olyanok, melyek nem pontosan és nem a részletes módokat betartása mellett tételnek, valamint az olyanok is, a melyekre nézve az előírt bánatpénz nem tétel, nem vétetnek figyelembe.

Budapest, 1903. április hó.

A m. kir. államvasutak igazgatósága.

Utánnnyomás nem díjaztatik.

Magy. kir. államvasutak
61838—903, c I. szám

Hirdetmény.

M. kir. államvasutak kezelése alatt h. é. vasutaknak 1899 évi november hó 1-je óta érvényben levő közös áru díjszabása legközelebb új kiadásban fog megjelenni mely az eddig kiadott pótlékok tartalmát is felölve néhány h. é. vasutára nézve egészen új díjszabást, egyes h. é. vasutakon díjmérsékléseket viszont egyik másik h. é. vasuton azonban díjmérsékléseket is fog tartalmazni és életbe léptetni fog a díjszabásnak ezen új kiadása alkalmával új díjszámitás is a teherárúként szabadon feladott élő baromfi küldeményeknek a h. é. vasutakon való szállításával.

Ezen új kiadás által az 1889. évi november hó 1-je óta érvényes díjszabás összes pótlékaival együtt hatályon kívül helyeztetik.

Az új díjszabás m. és német nyelven külön külön jelenik meg s a m. kir. államvasutak igazgatóságánál (VI. Budapest Csengeri utca 33.) és az üzletvezetőségeknél 3 koronáért lesz kapható példányonként.

Budapest, 1903. április havában.

Az igazgatóság.

Utánnnyomás nem díjaztatik.

Osztálysorsjegyek

XII. sorsjátékhoz *eredeti feltételek* mellett.

Az általunk eladott sorsjegyeken a szerencsés vevők
K. 100,000, 80,000, 50,000, 30,000

főnyereményekben részesültek; kisebb nyereményekben

TIZ MILLIÓ koronánál

többet fizettünk ki.

Pontos kiszolgálás! Nyerés esetén a **legszigorubb titoktartás.**

A sorsjegyek árai:

Egész sorsjegy	fél sorsjegy	negyed sorsjegy	nyolczad sorsjegy
12 kor.	6 kor.	3 kor.	175 kor.

Huzás 1903. május 22. és 23.-án.

Adler L. Jakab és Testvére

bankbetéti társaság Brassó.

Erdély legnagyobb főelárusító helye.



Allein echter Balsam
aus der Schutzengel-
Apotheke des
A. Thierry in Pregrada
bei
Rohitsch-Sauerbrunn.

Miért szenved? mikor önnek a biztos gyógyulásra a legrégibb sebekenél is kilátása van és majdnem mindig elkerülheti a fájdalmas operációt vagy amputálást, ha

Thierry A. gyógyszerész egyedüli valódi centifolia-kenőcsét

használja mely a sebek gyógyításában rendkívül jó hatással van, a fájdalmak enyhítésében pedig elérhetetlen. Valódi centifolia-kenőcs használják; a gyermekágyasok mellbajainál, a tejelválasztás akadályainál, mellkeményedésnél, vörhenynél, mindenféle régi bajnál, nyílt sebeknél lábakon és csontokon, sebeknél, sóscsusz, dagadt lábknál, sőt csontszúrnál is; ütött, szurt, lött, vágott és roncolt sebeknél; az idegen testek kiválasztásánál, mint üveg- és faszilánk, homok, dara, tövis stb.; mindenféle daganat, kinövés, karbunkulus, új képződmények, valamint ráknál körömméregnél, körömdaganatnál, hólyagnál, menéstől kisebesedett lábknál. Egett sebek minden nemét, fagyott testrészek, a beteg fekvéstől eredt sebeit, a nyakon támadt daganatot, vördaganatot, fülbajt és a gyermekek sebesedését stb. stb. Szétküldés csak az összeg előzetes beküldése ellenében. 2 tégely csomagolással, postaköltséggel és szállítólevéllel együtt 3 korona 50 f. Számtalan elismerte ő bizonyítvány eredetiben megtekinthető. Mindenkit övök hamisítványok vételétől és kérem vigyázni, hogy minden tégelyen a czég: „Órangyal-gyógyszertár THIERRY A., Limited Pregrada” beégetve legyen.

THIERRY gyógyszerész balzsama és centifolid kenőcse.

E két gyógyszerében felülmúlhatatlan szer, sohasem romlik el, ellenben minél régibb lesz, annál értékesebb és hatalmasabb és nem a meleg, sem pedig a hideg nem árt nekik, így tehát az év bármely szakában küldhető. Majdnem mindig van hatásuk és segítenek, legalább az orvos megérkezéig, természetesen nem szabad hamisítványokat vagy efféle sokszorosan ajánlt hasonló, de hatástalan szereket használni, melyekért csak legfeljebb a pénzt dobjuk ki, hanem magadjunk csak e mellett a két régi elismert, jó, olcsó, megbízható, amellyel teljesen ártatlan, világírú szernél, melyek minden családnál találhatónak kellene lenni. A hol a fent ismertetett védjegyekkel valódián kapni nem lehet, tessék egyenesen rendelni és cztmezní:

Thierry (Adolf) gyógyszerész Limited Órangyal-gyógyszertára, Pregrada Rohitsch-Sauerbrunn mellett.

Központi raktár Budapest: Török J. gyógyszerésznél, Zágrábban: Mittebach J. gyógyszerésznél és Bécsben: Brady C. gyógyszerésznél.



873-40

A m e r i k a.

Elutazás Havre-ból minden vasárnap.

Utazási jegyek a **franczia vonalon.**

Jó és gyors utazás Kitűnő ellátás, jó bor és likör.

Bővebb felvilágosítást ingyen és bérmentve ad a

Französische Linie
Wien IV., Weyringergasse Nr. 8.

ELADO

ház és kert. Brassóban Bolgarszeg Práisz-utca 3 sz.

(329-2)

Sirkő-
raktár

NAGY JÓZSEF

Butormár-
ványtelep

BRASSÓ, VASUT-UTCZA.

Elvállal minden e szakba vágó munkát u. m. faburkolatokat, márványlapokat, fürdőkádakat, emléktáblákat felírással, kávéházi berendezéseket, hentes s mérszáros pultokat, márvány sírfeleket s különféle disztárgyakat, valamint mindennemű javításokat, melyek a legrövidebb idő alatt, jutányos árban készíttetnek.

306-903

Uj fogászati műterem.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség b. tudomására adni, hogy **Kolostor-utca 13. sz. a.** egy új s a legújabb kor vívmányainak mindenben megfelelő fogászati műtermet nyitottam, hol minden szakmámba vágó munkát a legjutányosabban teljesítek.

814

GIZELT MIKSA FOGTECHNIKUS

13. KOLOSTOR-UTCZA 13.

Osztálysorsjegyek a XII. sorsjátékra

kaphatók a

Brassói Bank- és Raktárház Részvénytársaság

főelárusító pénztáránál (Hirsch-er-u. 2. sz. alatt.)

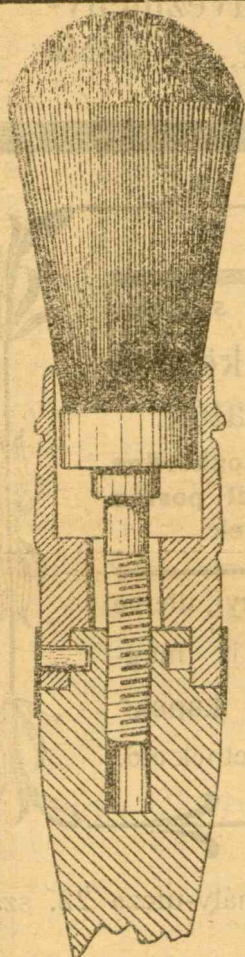
110,000 sorsjegy közül 55,000 drb. 14.459,000 K. értékben sorsoltatik ki

Főnyeremény szerencsés esetben 1.000,000 korona.

Huzás 1903. május hó 22-én

Árak: $\frac{1}{12}$ — $\frac{1}{6}$ — $\frac{1}{3}$ — $\frac{1}{150}$ sorsjegy.
korona.

Vidéki megrendelések azonnal teljesíttetnek. — Nyeremények minden levonás nélkül és titoktartás mellett fizettetnek ki.



Szabályozható.

„Vojtovits“ szabadalma.

Első Magyar Ecset-Gyár

Brassó.

Kérjen mindenki szabadalmazott ecsetet!

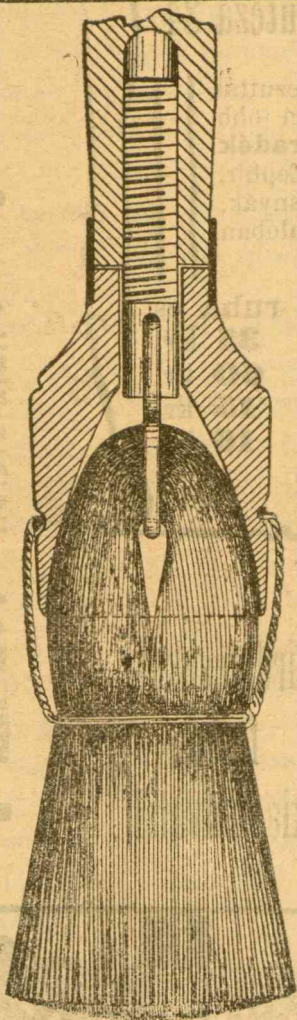
Tisztelettel értesítjük a nagyérdemű közönséget, hogy a 15 államban szabadalmazott ecsetünket forgalomba hoztuk.

Ezek nemcsak előnyösek és jók, hanem praktikusak is, mert szabályozhatók, használata takarékos, mert a szőr kihullása ki van zárva, s a nyelét eldobni felesleges, mivel elkopás után csupán a töltelék újítandó meg.

Kapható az alanti elsőrendű üzletekben:

Hesshaimer I. L. & A., Harth Károly, Irk Károly, Schreiber és Mönich, Zintz Henrik, Zoltán Gáspár, Kamner Alfréd, Schwetter Albert, Hasenmayer Frigyes.

Asztalosok! az enyvező-ecsetet 1 évi jótállás mellett adjuk!



Olcsó pénzkölcsön.

Minden olyan állami, megyei, városi tisztviselők és katonatisztek kik nyugdíjjogosultsággal bírnak és kiknek évi törzsfizetésük az 1600 koronát meghaladja, előnyös feltételek mellett kölcsönt vehetnek fel, mérsékelt kamat és törlesztésre.

A fizetésnek birói uton való lefoglalás mellőzésével.

Bővebb felvilágosítást ad délután 1—4 óráig.

Szabó Lajos

Hátulsó-utca 32. sz.

Kiadó lakás

Porond-u. 47. sz. a. az első emeleten 3 szoba, konyha, pincze, padlás, faszin és sétálásra alkalmas szép kerttel, április 1-re kiadó.

151

Bővebbet ugyanott a tulajdonos Pascu J. Demeternél.

Brassó és vidékének legnagyobb kész férfi és női ruha áruháza.

Tisztelt hölgyek szives figyelmébe!!!

Van szerencsém a n. é. hölgyközönség b. tudomására adni, hogy

női konfekciós-üzletemet

a Kolostor-utczából férfi-ruha üzletembe Lensor 28 sz. alá helyeztem át

a hol egy külön termet rendeztem be erre a célra. Bátor vagyok tehát a t. hölgyeket értesíteni, hogy ezen cikkekben legnagyobb igényeknek is képes vagyok megfelelni.

Miután ezen cikkekre egyáltalán semmiféle külön költségem nincsen, senki sem képes engem olcsóság tekintetében elérni. Osupán egyszeri kísérlet által bárki meggyőződhetik ezen állításomról.

Igen nagy választék és minden a legujabb!!!

Bátor vagyok egyben igen nagy választékomat kész

férfi, fiu és gyermek öltönyökben

ajánlani, legujabb divat szerint és a legolcsóbb árak mellett.

Szives pártfogást kér

SCHUL HENRIK.

Kérem a özégre figyelni!

Utazó cikkek

nagy választékban
Rosenberg Frigyesnél

Lensor 24. szám alatt

Min gondolkozik kérem??

Hát hogy ne gondolkoznék mikor annyi divatüzlet van Brassóban, hogy nem is tudom hogy kinél lehet legelőnyösebben vásárolni

Hát még most se tudja hogy hol van

Barna Béla

női és férfi divatáru üzlete Kapu-utca 34.

Allandó nagy **maradék vásár** ezuttal egy rendkívül előnyös vásárlás folytán több ezer méter kitűnő minőségű **maradék ruhaszövetek** kerülnek eladásra. Zephir, batist, voile, cretonok, ingek, harisnyák, zsebkendők, vásznak, paplanok valóban **meglepő olcsó árban.**

Különös figyelmet érdemelnek a ruha és blus selymei melynek métere **35 kr.**
Nagy választék blusokban drbja **60 kr.**
Batist és selyem zsebkendők drb. **15 kr.**
Kitűnő mosó angol sephir mtr **16 kr.**

MAGYAR IPAR

Közzetve a felsorolt saját készítményű jó minőségű áruinkat **árjegyzékét áttekintésre ajánljuk.**

1 drb. bécsi pír paplan	1 ft 80
2 drb. bordó	2 ft 80
1 drb. Satin Chachmir paplan	3 ft 80
1 drb. atlasz Cachmir paplan	5 ft 80
1 drb. selyem atlasz	8 ft 80
3 drb. volin matrutz	4 ft 50
1 drb. Crin de afrique	7 ft 1
1 drb. szőr	10 ft 1
1 drb. szőr	11 ft 1
1 szalmazsák letűve	2 ft 20
1 drb. acél sodrony ágybetét	5 ft 50
1 drb. párnázott ruganyos matrutz	15 ft 1
1 drb. összehajtható vaságy tengerifü matrutzal	10 ft 1
1 drb. ágybetét	1 ft 60
1 asztal, 2 ágyterítő	2 ft 60

Gichner Mór és Testvére
Budapest, IV., Múzeum-körút 27. szám.

Budapesti malomépítészeti és gépgyár

PODVINECZ ÉS HEISLER

BUDAPEST, VACZI-UT 14/V.

GYÁRT:

BENZIN MOTOROKAT ÉS
BENZIN LOKOMOBILOKAT
szelvényvezérművel 2-50 lóerőig.

Megbízható képviselők kerestetnek.

Hirdetéseket
felvesz
a kiadóhivatal.

Tanningene a legkedveltebb és legelőnyösebb hajfestő szor
sötétszürke, barna és fekete. Ár 5 kor.

A szájak és fogaknak legelőnyösebb az **OSAN** K. 1.76 és 80 fill.

Czerny-féle keleti **ROZSATEJ** a legjobb és legelőnyösebb szappan
aszor. 1 üveg ára 2 korona. Ehhez hygien. balzsam-szappan 60 fillér.

Főzetkiküldési hely: Czerny J. Anton, Bécs, XVIII., Carl Ludwigstr. 6.

A legszebb képes
levelező-lapok
nagy választékban



A „Brassói Lapok” könyvkereskedésében Kapu-utca 60. szám alatt kaphatók. Viszont elárúsítók árkedvezményben részesülnek.

Fővárosi lapok

egyes számai



a „Brassói Lapok” könyvkereskedésében kaphatók.

Előfizetőknek pontosan házhozhozva vagy kívánatra közvetlenül postán saját címére küldetnek.

Fővárosi lapok

karácsonyi, illetve



ujévi ajándékait azok is megkapják, kik a „Brassói Lapok” könyvkereskedésében fizetnek elő.

A Weiss Mihály-utca 22. szám alatt lévő

üzlethelyiség

és hozzátartozó lakás, melyben most Hauptvogel Ferencz utódának szabóüzlete van, f. év Szent-Mihály napjától fogva kiadó. — Felvilágosítást ad Verzár István háztulajdonos. 335—



BUTOR

Tisztelt vevőim kényelmére való tekintettel és hogy mindenkinek aki a hazai ipar pártolását nemcsak a száján, de a szíven is hordja, alkalmat adjak szilárdan és szépen kidolgozott butorok megtekintésére és beszerzésére Kapu-utca 51 szám alatt kizárólag saját készítményű butorokból nagy raktárt rendeztem be.

Allandóan raktáron vannak ebédlő, hálószoba és szalon berendezések, tetszés szerinti stílusban.

Ugyanitt minden e szakmába vágó butorneműek is megrendelhetők.

Szíves pártfogást kérve, tisztelettel

Raktár: Kapu-u. 51.

KOVÁCS FERENCZ

Műhely: Kórház-u. 66.
(saját házában)